ДЕРЕХ АШЕМ

ЧАСТЬ ВТОРАЯ, ГЛАВА ВТОРАЯ

СОБЫТИЯ, ПРОИСХОДЯЩИЕ С ЛЮДЬМИ В ЭТОМ МИРЕ

В начале главы Рамхаль писал, что управление миром вращается вокруг двух отдельных осей: индивидуальной (самосовершенствование каждого отдельного человека) и общей (усовершенствование всего мира). Вращение вокруг общей оси в конечном итоге должно привести к появлению общности совершенных людей, которым предназначен Будущий мир.

7. Но есть еще одна очень важная деталь в этом вопросе. В будущем Собрании совершенных, о котором мы говорили, не имеется в виду, что все будут на одной ступени и постигнут одно и то же. Но дело в том, что Высшая Мудрость отмерила, докуда может доходить "нижняя граница", то есть минимальная степень близости к Творцу и наслаждения его совершенством. И соответственно этому установлено, что всякий, чьи поступки достигнут этого минимального уровня[1], сможет войти в то общество и остаться навеки наслаждаться от Него. Но тот, кто даже этого не достигнет, будет совершенно отвергнут и пропадет. И чем больше заслуги человека, тем выше будет его ступень в этом Собрании.

ז. ואמנם עוד פרט אחר עיקרי מאד יש בזה הענין, והוא, כי הנה בקיבוץ השלימים שזכרנו שיהיה לע"ל, אין הכונה שיהיו כלם במדריגה אחת ובמעלה אחת וישיגו השגה אחת, אך הדבר הוא, שהנה שיערה החכמה העליונה עד היכן יכול להגיע הקצה האחרון, פירוש - השיעור היותר פחות שבהתדבקות בו ית' וההנאה בשלימותו, וכנגד זה סידרה, שכל מי שמעשיו יגיע לפחות אל השיעור הקטן ההוא, כבר יוכל לימנות בקיבוץ הזה שזכרנו, ויהיה מן הנשארים לנצחיות להתענג בו. אך מי שאפילו לזה לא יגיע, הנה זה יהיה נדחה לגמרי ואובד. ואמנם כל מי שיזכה יותר, הנה יהיה בקיבוץ עצמו יותר גדול ויותר עליון.

Выше было сказано, что жизни в Грядущем мире удостоится тот, у кого заслуг будет большинство. 51% - это большинство, 60% - тоже большинство, и не следует ожидать, что в обоих случаях людей ждет одинаковая жизнь в Будущем мире. Ступени будут разными. На что это похоже? На людей, сидящих в концертном зале и слушающих поистине "божественную" музыку. Все, кто находятся в зале, слышат ту же самую музыку в исполнении тех же музыкантов, только слышимость в пятом ряду партера совсем иная, чем на третьем ряду балкона второго яруса …

Продолжив нашу аллегорию про концертный зал, вспомним, что сидящие на балконе нередко бросают завистливые взгляды в партер и недобрым глазом смотрят на расположившихся в нем счастливчиков. Не случится ли чего-нибудь подобного в Грядущем мире, не будет ли зависть отравлять наслаждение людям?

Глубокий замысел Творца состоял в том, чтобы человек сам был полным хозяином своего блага, как в целом, так и в деталях. То есть, не только, что удостоится блага лишь после того, как достигнет его своим трудом, но даже та частная доля блага, которая будет дана ему, будет в точности соответствовать его поступкам.

והיה מעומק עצתו ית', שיהיה האדם עצמו בעל טובו לגמרי, בין בכלל בין בפרט. פירוש - שלא די שלא יזכה לטוב אלא אחר שהשיגו בעמלו, אלא אפילו פרט החלק שיותן לו, לא יהיה אלא כפי מעשיו בדקדוק. ונמצא, שלא יהיה האדם במדריגה, זולת מה שבחר ושם הוא עצמו את עצמו בה. וכבר

[1] Этого минимального уровня можно достигнуть либо при помощи достойных поступков высокого качества – даже если их не так много, либо множеством небольших заслуг, когда "количество переходит в качество". Но если заслуг немного и по качеству они не высоки, то, скорее всего, награда за них будет в этом мире, а не в будущем.

Получается, что человек окажется на той самой ступени, которую он сам себе выбрал и на которую сам себя поставил. Таким образом, в том собрании будут высшие и низшие, великие и малые, но каждому будет очевидно, что только он сам является причиной своего возвышения или принижения, так что у него вообще не будет никаких претензий к другому.

ימצאו בקיבוץ ההוא עליונים ותחתונים, גדולים וקטנים, אבל לא יהיה לגובה מעלת האדם ושפלותה, לגדלה ולקטנותה, סבה אחרת אלא הוא עצמו, באופן שלא יהיה לו תרעומת על אחר כלל:

Завистник, в глубине души уверенный, что "все ему должны", рассматривает успех других людей как жизненную несправедливость. А блага, которые являются предметом зависти (в том числе способности, таланты и успехи), он считает случайно попавшими не в те руки и неправильно распределенными. Отсюда и зависть – ведь все должно было достаться ему! Таким образом, зависть порождается не тем, что кто-то обладает благом, а тем, что другой воспринимает это как неравенство и несправедливость по отношению к себе. Но в Грядущем мире человек с необыкновенной остротой ощутит справедливость Высшего суда, поймет, что имел равные возможности с тем, кто оказался на более высокой ступени, чем он, так что ему некого винить, кроме себя. Продолжая аллегорию с концертным залом, можно сказать так: сидя на втором ярусе балкона, человек видит не только тех, кто сидит в пятом ряду партера, но и свободное место рядом с ними. Это место для него, и то, что он его лишился – результат его собственной лени и легкомыслия.

8. В соответствии с этим корнем существует еще один важный аспект в действиях, подлежащих суду: надлежит, чтобы следствием данного деяния было возвышение человека в вышеупомянутом Собрании совершенных, и необходимо определить меру этого возвышения. Есть поступки, которые согласно Высшему праведному суду, не способны доставить человеку возвышения в Будущем мире, поэтому вознаграждение за них будет в этом мире. И тогда останется такой человек среди малых в том Собрании. Чем-то они напоминают упомянутых выше (нечестивцев), которые получают свою награду в этом мире и уничтожаются в Будущем мире, но между ними есть большое различие. У законченных злодеев вся сила их добрых дел исчерпываются наградой в этом мире, и они вовсе не достигают вечности. Этих же их действия приводят к вечности, и, даже если им придется пройти через очень большое духовное очищение, во всяком случае, есть у них доля в Будущем мире. Но из-за различных изъянов исполненные ими заповеди могут дать им лишь малую долю, о которой мы сказали, и многие их заслуги воздаются в этом мире. И если бы по закону выходило, что им воздавалось бы за эти заслуги в Будущем, а не в этом мире, то эти люди находились бы на одной из высоких ступеней в Собрании совершенных.

ח. והנה על פי השרש הזה תמצא עוד הבחנה גדולה בדין המעשים לשפוט אותם שראוי שתגיע תולדותם לתת עילוי לאדם בקיבוץ השלימים שזכרנו, ושיעור העילוי שיתנו. כי כבר ימצאו מעשים שכפי המשפט העליון המדוקדק והישר, לא יגיעו לתת לאדם עילוי לזמן ההוא, אלא יוגמלו בעוה"ז, ואז ישאר אותו האדם משפילי הנצחיים, בקמני הקיבוץ ההוא. והנה זה דומה קצת לאותם שזכרנו למעלה, שמקבלים שכרם בעוה"ז ונאבדים לעוה"ב. אך נבדלים מהם הבדל גדול, והוא, כי אותם שזכרנו שהם הרשעים הגמורים, הנה כלה כל כח מעשיהם הטובים בשכר שבעוה"ז ואינם מגיעים אל הנצחיות כלל. ואלו, הנה כבר מעשיהם מגיעים אותם אל הנצחיות, ואפילו שיצטרך להם צירוף נפשיי רב מאד, הנה על כל פנים יש להם חלק בהשארות הנצחיי, אלא שמפני קלקול מעשיהם אין מצותיהם מגיעות אלא לתת להם שם אותו החלק הקטן שאמרנו, ורבים מזכיותיהם מקבלים אותם בעוה"ז, שאלו היה הדין נותן עליהם שיוגמלו בעוה"ב ולא בעוה"ז, כבר היו נמצאים האנשים ההם במדריגה מן הגבוהות בקיבוץ השלימים:

В соответствии с этим корнем – согласно которому человек сам определяет свою ступень качеством своих поступков.

Но из-за различных изъянов исполненные ими заповеди могут дать им лишь малую долю – о каких изъянах идет речь? Не исключено, речь идет о заповедях, исполненных "не во имя" (לשמה לא) – ради каких-то интересов. Или о недостаточном внимании к *алахическим* деталям исполнения заповеди. А может быть, Рамхаль имеет в виду исполнение заповеди, к которому примешались чуждые Грядущему миры элементы: гордость, самолюбование… Ясно одно: если исполнение заповедей по качеству не соответствует сути Будущего мира, то награда за них придет в этом мире.

Об этом говорят мудрецы в Талмуде:

כי גדל עד שמים חסדך וכתיב כי גדל מעל שמים חסדך הא כיצד כאן בעושין לשמה וכאן בעושין שלא לשמה (מס' פסחים דף נ', ע"ב).

Человек, который исполняет заповедь ради материальной выгоды, или ради уважения, или из самолюбования, доказывает тем самым, что подобные "ценности" этого мира ему важнее, чем сама заповедь. Поэтому не стоит удивляться, что награду за такую мицву он получит наличными в этом мире, не дожидаясь Грядущего.

Сказано в Торе (*Ваикра* 18:5): "Соблюдайте же мои законы, исполняя которые, жив ими человек". Рамбан в своем комментарии к этому стиху пишет: "Знай, что человек жив заповедями в соответствии с тем, как он относится к их исполнению. Выполняющий заповеди "не во имя" (לא לשמה), а ради получения награды, будет жить ими долго в богатстве, достатке и уважении... А те, кто исполняют заповеди наилучшим образом, как и следует, сочетая служение с делами этого мира…, удостоятся хорошей жизни в этом мире и полной награды в Грядущем мире".

Рав Дэслер в своей книге говорит о человеке, который приходит на Суд Всевышнего уверенный в себе, "с целыми чемоданами *мицвот*", – и с ужасом выясняет, что все его заповеди обесценены – максимум, что они могут ему дать – это место на балконе второго яруса, в третьем ряду, за колонной… Этот образ основан на реальном событии: узнав о большевистском перевороте в Петрограде, отец рава Дэслера, богатый предприниматель, немедленно продал свое имущество и с двумя чемоданами, полными ценными бумагами, поспешил в Англию. Сойдя с корабля в порту, он купил газету и на первой же странице прочел о новом декрете Советской власти, аннулировавшем все займы, внешние и внутренние, а также все государственные гарантии по частным займам.

Но между ними есть большое различие - разница между людьми, которые окажутся на нижних ступеньках в Грядущем мире, и между законченными нечестивцами в том, что нечестивцы, получив награду в этом мире, исчерпывают свои заслуги и остаются ни с чем, а люди, о которых идет речь в этом отрывке, сохраняют минимальную награду в вечном мире.

9. Все, сказанное до сих пор, проясняет проблему страданий праведников и безмятежности нечестивцев в этом мире. Мы видим также, что наказание душ является частью приготовления к истинному воздаянию в Будущем мире. Однако добро, получаемое праведниками в этом мире, имеет другое происхождение, что мы объясним, с Божьей помощью, далее.

Все, что мы объяснили, соответствует второму, общему полюсу приготовления, (то есть, приготовлению всего человечества в целом к Будущему миру). Но приготовление каждого человека в отдельности происходит по иному пути, который мы объясним, с Божьей помощью, в отдельной главе.

ט. ואולם בכל מה שזכרנו עד הנה, הנה נתבאר ענין יסורי הצדיקים בעוה"ז ושלות הרשעים, וכן העונשים הנפשיים, מצד מה של הכנה לגמול האמיתי שלע"ל. אך טובת הצדיקים בעוה"ז נמשכת על דרך אחר, ונבארה לפנים בס"ד.

וכל זה שביארנו הוא כפי הקוטב השני הכללי שזכרנו להכנה, אבל עניניה כפי הקוטב האישיי הולכים מהלך שונה מכל זה, ונבארהו עתה בפרק בפני עצמו בס"ד:

Даже большие праведники не все время страдают, есть в их жизни и светлые минуты. Аналогично, законченные нечестивцы время от времени мучаются. Как можно объяснить страдания грешника и благо, получаемое праведниками? Об этом в следующей главе.